



Европейская экономическая комиссия

**Всемирная организация
здравоохранения
Европейское региональное бюро**

Совещание Сторон Протокола по проблемам
воды и здоровья к Конвенции по охране
и использованию трансграничных водотоков
и международных озер

Пятая сессия

Белград, 19–21 ноября 2019 года

Доклад Совещания Сторон о работе его пятой сессии

Добавление

Решение V/1 по общим вопросам соблюдения

Совещание Сторон,

принимая во внимание свое решение I/2 о рассмотрении соблюдения¹,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Комитета по вопросам
соблюдения Совещанию Сторон²,

Процесс консультаций

1. *с удовлетворением отмечает* процесс консультаций, проведенный Комитетом по вопросам соблюдения с Латвией, Литвой и Эстонией, и одобряет результаты этого процесса;

2. *одобряет* пояснительную записку под названием «Положения Протокола по проблемам воды и здоровья и их связь с законодательством Европейского союза, регулирующим вопросы воды и здоровья», подготовленную Комитетом по вопросам соблюдения в рамках процесса консультаций³;

3. *обращает внимание* Сторон Протокола и других государств – членов Европейского союза, в частности тех, которые приводят свое законодательство в соответствие с законодательством Европейского союза, на выводы, содержащиеся в этой пояснительной записке;

¹ ECE/MP.WH/2/Add.3-EUR/06/5069385/1/Add.3.

² ECE/MP.WH/2019/5-EUPCR/1814149/1.2/2019/MOP-5/11.

³ ECE/MP.WH/2019/5/Add.1-EUPCR/1814149/1.2/2019/MOP-5/11/Add.1.



4. *призывает* Стороны должным образом учитывать выводы, содержащиеся в пояснительной записке, при осуществлении своих обязательств по Протоколу, в том числе при установлении целевых показателей и представлении докладов о достигнутом прогрессе;

5. *просит* секретариат обеспечить широкое распространение этой пояснительной записки, в том числе среди соответствующих учреждений Европейского союза;

6. *призывает* Стороны, сталкивающиеся с трудностями в осуществлении Протокола, участвовать в дискуссиях с Комитетом и при необходимости обращаться за поддержкой к Комитету, используя возможности, открывающиеся в процессе консультаций;

7. *настоятельно призывает* Стороны предоставить Комитету достаточные ресурсы для своевременного и всестороннего проведения процесса консультаций;

Установление целевых показателей в соответствии со статьей 6 Протокола

8. *с озабоченностью отмечает*, что некоторые Стороны, не установившие и не опубликовавшие национальные и/или местные целевые показатели и контрольные сроки, не соблюдают пункты 2–5 статьи 6 Протокола по проблемам воды и здоровья;

9. *напоминает*, что в соответствии с решением IV/2 по общим вопросам соблюдения⁴ целевые показатели должны быть доведены до сведения совместного секретариата для более широкого распространения;

10. *приветствует* информацию о целевых показателях и процессе установления целевых показателей, представленную Сторонами в ответ на письма, направленные секретариатом по просьбе Комитета по вопросам соблюдения;

11. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не завершили процесс установления целевых показателей в рамках Протокола, ускорить и завершить этот процесс, используя существующие руководящие материалы, в частности *Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности*⁵ и *Подборку передовой практики и уроков, извлеченных в процессе установления целевых показателей и отчетности по Протоколу по проблемам воды и здоровья*⁶;

12. *рекомендует* каждой Стороне создать надежный механизм координации действий органов, ответственных за водохозяйственную деятельность, здравоохранение, окружающую среду, и других соответствующих органов в качестве главного предварительного условия для эффективного осуществления Протокола, а также рекомендует Сторонам использовать свой национальный координационный механизм при подготовке кратких докладов;

13. *подчеркивает* в связи с целевыми показателями, что:

a) целевые показатели должны быть четко сформулированы и измеримыми, с тем чтобы Стороны могли контролировать достигнутый прогресс;

b) Сторонам следует в ясной форме указывать, что целевые показатели установлены согласно Протоколу;

c) по достижении какого-либо целевого показателя Сторонам следует рассматривать вопрос о целесообразности установления нового целевого показателя или сохранения уровня защиты, и сообщать соответствующую информацию в своих кратких докладах;

⁴ ECE/MP.WH/13/Add.2–EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/06/Add.2.

⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.10.П.Е.12.

⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.16.П.Е.20.

Повышение уровня осведомленности о процедуре соблюдения и сотрудничество с органами по правам человека

14. *с удовлетворением отмечает* деятельность Комитета по вопросам соблюдения по повышению осведомленности о процедуре соблюдения, в том числе работу с соответствующими неправительственными организациями;

15. *приветствует* расширение сотрудничества с правозащитными органами и другими субъектами, действующими в области прав человека, и призывает Комитет по соблюдению изучить дополнительные возможности для сотрудничества в целях укрепления установленных связей;

Представление отчетности в рамках Протокола в соответствии со статьей 7

16. *с удовлетворением отмечает*, что все Стороны Протокола представили свои национальные краткие доклады в рамках четвертого цикла представления отчетности;

17. *выражает признательность* странам, не являющимся Сторонами, которые представили краткие доклады, и приветствует их участие, а также участие других стран, не являющихся Сторонами, в будущих циклах представления отчетности;

18. *подчеркивает* важность своевременности представления данных в соответствии с пунктом 7 решения П/1 по общим вопросам соблюдения⁷ и вновь отмечает, что непредставление кратких докладов в указанные сроки, т. е. за 210 дней до начала следующей сессии Совещания Сторон, не соответствует требованиям Протокола;

19. *вновь подчеркивает* важность использования пересмотренных руководящих принципов для кратких докладов в соответствии со статьей 7 Протокола⁸ и соответствующей типовой формы⁹, в том числе в отношении объема докладов;

20. *подчеркивает* в связи с представлением докладов, что:

a) информация, содержащаяся в кратких докладах, должна быть четкой, полной и всеобъемлющей;

b) при отсутствии информации Сторонам следует указывать причины ее отсутствия;

c) при описании действий, предпринятых согласно соответствующим разделам пересмотренной типовой формы для кратких докладов, Сторонам следует, в соответствующих случаях, ссылаться на самые актуальные и последние изменения;

21. *отмечает*, что Стороны, являющиеся государствами – членами Европейского союза, при представлении докладов об осуществлении Протокола могут ссылаться на законодательство Европейского союза, но при этом должны четко пояснять взаимосвязь между выполнением своих обязательств по Протоколу и законодательством Европейского союза и/или внутренним законодательством, в которое перенесено такое законодательство;

22. *просит* Стороны представлять четкие и полные резюме в своих кратких докладах, с тем чтобы отразить основные достижения и вызовы, возникающие в ходе осуществления Протокола;

23. *подчеркивает* важность сбора данных о малых системах водоснабжения и санитарии и дезагрегирования данных по городским и сельским районам и/или по альтернативным категориям, имеющимся в стране, представившей доклад;

24. *призывает* Стороны представлять в своих кратких докладах высококачественные данные, в том числе об исходной ситуации в отношении целевых

⁷ ECE/MP.WH/4/Add.2-EUDHP1003944/4.2/1/Add.2.

⁸ ECE/MP.WH/13/Add.2-EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/06/Add.2, решение IV/1, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.

показателей, установленных в соответствии со статьей 6, об общих показателях для обзора и оценки прогресса и о тематических частях, связанных с приоритетными областями работы по Протоколу;

25. *просит* Стороны представить полную информацию по всем соответствующим положениям Протокола, включая статьи 8 и 9–14, с тем чтобы обеспечить возможность оценки общего осуществления Протокола в будущих отчетных циклах;

26. *также просит* Стороны вовлекать все соответствующие заинтересованные стороны в процесс подготовки отчетности в соответствии с Руководящими принципами по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности, принятыми СовеЩанием Сторон;

27. *призывает* Стороны соблюдать положения, касающиеся участия общественности в процессе установления целевых показателей и контрольных сроков и в общем осуществлении Протокола, в том числе путем выполнения рекомендаций *Руководства по участию общественности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья*¹⁰ и *Руководящих принципов по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности*.

¹⁰ Издание Организации Объединенных Наций, ECE/MP.WH/9.